

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** - (2003)  
**Heft:** 546

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



N°546 - juin 2003

Revue économique trimestrielle  
fondée en 1920, 83<sup>e</sup> année.  
Co-éditée par la CCSF,  
Chambre de commerce suisse  
en France, propriétaire du titre  
10, rue des Messageries, 75010 Paris.  
Tél : 01 48 01 00 77 - Fax : 01 48 01 05 75.  
Site Web : <http://www.ccsf.com>  
e-mail : [revue@ccsf.com](mailto:revue@ccsf.com)

Directeur de la publication :  
Jean-Luc Peyrot,  
Président de la CCSF.

Conseiller artistique :  
Jean-Marc Lajouanie  
Coordination de la rédaction :  
Jean-Pierre Moneyrac.

Comité de Rédaction :  
Thierry Brandt; Jean-Pierre Guder;  
Laëtitia Hottinguer; Marie-Ange  
Zellweger, Hanspeter Mock,  
Dominique Lévy, Bertrand Hohl

Réalisation : Sodirp/Studiofordis  
Maquette : Perle Duriez  
Tél : 01 47 66 43 00

Dépôt légal : Juin 2003  
Numéro d'ISSN : 1286-9279.  
Abonnement un an : 20 euros.  
Prix du numéro : 5 euros.  
*Les opinions émises dans cette revue  
n'engagent pas la Chambre de  
commerce suisse en France, CCSF.*

#### Publicité

SODIRP  
8, rue de Berri - 75008 Paris  
Tél : 01 42 99 95 61

#### Liste des annonceurs

Rolex, 2<sup>e</sup> de couverture  
Swiss Re, P.2  
Fordis éditions, P.4  
SPG Intercity, P.12-13  
Solo Italia, P.15  
ESPCI, P.23  
ENSCM, P.42  
Schneider, 3<sup>e</sup> de couverture  
ADIRA-CAHR, 4<sup>e</sup> de couverture

## 1 EDITORIAL

*par Jean-Luc Peyrot*

## 5 DOSSIER : LA HIGH-TECH EN SUISSE

*par Christophe Roulet*

La Suisse est bien décidée à défendre son  
statut d'économie du savoir.

Les sociétés suisses de biotechnologies  
tiennent le rang au niveau mondial.

Serono : d'un laboratoire pharmaceutique familial  
aux technologies de pointe.

Le génie micromécanique de l'horlogerie  
suisse débouche sur des technologies de pointe.

Nicolas Hayek : le sauveur de l'horlogerie suisse.

"La culture de l'impossible" a réussi au défi suisse  
Alinghi.

Bertrand Cardis : le magicien des voiliers de course.

Trois entreprises suisses, trois destinées  
technologiques.

## 24 OPINION

L'effroyable gabegie des autorités suisses  
*par Alain Fabarez*

## 25 OBJECTIF

Comparatif des diplômes de langues

## 28 VIE DE LA CHAMBRE

Comptes rendus, nominations, créations,  
calendrier des manifestations - les petites  
annonces.

## 34 GASTRONOMIE ET VINS

Le Château Sainte Roseline *par Thierry Brandt*

## 36 EXPOSITIONS

*par Philippe Sclavon*

## 37 CALENDRIERS

Salons et foires professionnels

## 39 ACTUALITÉ

La Suisse et l'Union européenne